

**МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК РЕКОНСТРУКЦИИ И РАЗВИТИЯ**  
**МЕЖДУНАРОДНАЯ АССОЦИАЦИЯ РАЗВИТИЯ**  
**ИНСПЕКЦИОННЫЙ СОВЕТ**

1818 H Street, N.W.  
Washington, D.C. 20433  
США  
[ipanel@worldbank.org](mailto:ipanel@worldbank.org)

Тел.: (202) 458-5200  
Факс: (202) 522-0916  
Электронная почта:

**Эйми Ватанабе**  
Председатель

**ЗАПРОС IPN RQ 14/02**

15 июля 2014

**МЕМОРАНДУМ ПРАВЛЕНИЯ**  
**МЕЖДУНАРОДНОЙ АССОЦИАЦИИ РАЗВИТИЯ**

**Запрос на проведение инспекции**

**Республика Таджикистан, республика Кыргызстан, Исламская Республика Афганистан, Исламская Республика Пакистан: Торговый проект передачи электроэнергии в странах Средней и Южной Азии (CASA-1000) (P145054)**

**Уведомление об отказе в регистрации**

В соответствии с пунктом 17 Постановления<sup>1</sup>, учреждающим Инспекционный совет («Совет»), настоящим я сообщаю вам, что 21 апреля 2014 года Инспекционный совет получил запрос на проведение инспекции в отношении Республики Таджикистан, Кыргызской Республики, Исламской Республики Афганистан и Исламской Республики Пакистан: Торговый проект передачи электроэнергии в странах Средней и Южной Азии (CASA-1000) (P145054) («Проект»). К этому прилагаются запрос на проведение инспекции и соответствующая корреспонденция.

**Резюме**

Как описано ниже, Совет решил не регистрировать этот запрос после определения, что Заявители не отвечают всем критериям допуска до регистрации. Заявители находятся не в тех странах, где будет осуществляться Проект и Совет не смог определить существование предполагаемой связи между Проектом и нанесением ущерба, на который ссылались Заявители.

**Запрос:**

Запрос был представлен г-жой Турсунбаевой от имени неправительственной организации Shaq Ayoli («Женщины Востока»), Узбекистан, по поручению 29-ти представителей гражданского общества Узбекистана и 16-ти от других стран («Заявители»).

Инспекционный совет Всемирного банка, Международная ассоциация развития, Постановление № IDA 93-6 от 22 сентября 1993 года.

Проект реализуется в странах Средней Азии: Таджикистан и Кыргызская Республика, а также в странах Южной Азии: Афганистан и Пакистан.

### **Проект:**

Проект состоит из инвестиционного финансирования (гранты для Кыргызской Республики, Таджикистана и Афганистана, в дополнение к кредитам для Пакистана и Кыргызской Республики), утверждённых Советом директоров 27 марта 2014 года. Общая стоимость проекта составляет около 1,17 млрд. долларов США, из которых 526,5 миллионов долларов США финансируется Международной ассоциацией развития (МАР). На момент составления настоящего Уведомления, выплаты ещё не начали производиться.

Целью разработки проекта является создание условий для устойчивого торгового обмена электроэнергией между странами Средней Азии: Таджикистан и Кыргызская Республика и странами Южной Азии: Афганистан и Пакистан.

Проект основан на оценке технико-экономического обоснования, проведённого от имени четырёх стран, и предусматривающего объединение линий передач электроэнергии между странами регионов Средней и Южной Азии, согласно которому излишки электроэнергии в летнее время из существующих избыточных запасов выработанной электроэнергии в Кыргызской Республике и Республике Таджикистан будут использоваться для экспорта в испытывающие энергетический дефицит Афганистан и Пакистан. Согласно документу оценки проекта, ТЭО *«подтвердило правильность соображений, которые привели к инициативе Регионального Рынка Электроэнергии Центральной и Южной Азии (CASAREM) в развитии регионального рынка на том основании, что: а) имеется достаточное количество избыточной электроэнергии в странах Средней Азии (Кыргызской Республике и Таджикистане), даже при сдержанных оценках не нового проекта выработки электроэнергии; б) существует значительная потребность в импорте электроэнергии в Южной Азии (в частности, Пакистане) для удовлетворения существующего и прогнозируемого спроса; и в) различия в стоимости электроэнергии между странами-импортёрами и странами-экспортёрами представляют допустимое обоснование для инвестиций в поддержку торгового обмена электроэнергией».*

Проект состоит из трёх компонентов: (i) строительство трёх различных преобразовательных электрических подстанций и линий электропередач высокого напряжения между Кыргызской Республикой, Таджикистаном, Афганистаном и Пакистаном протяжённостью более 1340 км; (ii) техническая помощь и поддержка реализации проекта (в том числе усиление контроля над охраняемыми мероприятиями и потенциалом по надзору) для организаций-исполнителей проекта, ориентированных для четырёх стран, и для Межправительственного совета (МПС); и (iii) программа поддержки населения в каждой из стран Средней и Южной Азии во время строительства проекта (CASA-1000) для создания более благоприятных условий по реализации проекта, направленных на улучшение условий жизни примерно в 670 населённых пунктов (в основном бедных), расположенных вдоль транспортного коридора. Согласно документу оценки проекта, Проект, которому присвоена Категория «А» по экологической оценочной шкале, затронул три политики социальной и экологической охраны: ОР/ВР 4.01 по экологической оценке; ОР/ВР 4.04 по естественной среде обитания; и, ОР/ВР 4.12 по вынужденному переселению.

<sup>2</sup> Документ оценки проекта, стр. 42.

## **Вопросы, вызывающие обеспокоенность в связи с запросом**

Заявители утверждают, что при определённых условиях Проект может привести к затоплению, затронув условия жизни десятков миллионов людей, чьи доходы зависят от орошаемого земледелия, что в свою очередь создаст нагрузку для национальной экономики Узбекистана. Они также утверждают, что инфраструктура вверх по течению, включая плотины в Кыргызской Республике и Таджикистане, нестабильна и подвержена рискам серьёзных аварий. Кроме того, Заявители обеспокоены воздействием Проекта на флору и фауну. Наконец, Заявители обеспокоены тем, что данный Проект приведёт к дальнейшему строительству плотин выше по течению, что в свою очередь приведёт к уменьшению потока воды вниз по течению в Узбекистане и может привести к региональному конфликту.

Заявители утверждают, что сброс значительных объёмов воды для производства экспортируемой электроэнергии на гидроэлектростанциях выше по течению приведёт к зимним наводнениям в низинах стран (Узбекистан, Туркменистан и Казахстан). Они утверждают, что для производства электроэнергии потребуется такое количество воды, которое может привести к запруживанию грунтовых вод, заболачиванию, и затоплению орошаемых земель. Заявители утверждают, что в течение вегетационного периода, режим стока будет крайне неустойчивым, будет характеризоваться низким уровнем воды, и сопровождаться интенсивными засухами в начале и в конце периода, а также возможным затоплением земель в промежутке между ними.

Заявители утверждают, что технические условия существующих гидроэлектростанций и оборудования вверх по течению в Кыргызской Республике и Таджикистане не позволяют Проекту достигнуть целевых уровней мощности, необходимых для экспорта. Таким образом, эксплуатация гидроэлектростанций будет производиться за пределами безопасных условий, создавая высокий риск бедствий. Например, Нурекская плотина (строительство которой началось в 1961 году) не отвечает современным строительным нормативам. В целях обеспечения устойчивости плотины, Таджикистан эксплуатирует Нурекскую плотину с более низким уровнем воды в водохранилище, чем тот, на которой она была первоначально рассчитана. Это по их утверждению приводит к значительному уменьшению производства электроэнергии. Без необходимого технического перевооружения Нурекской гидроэлектростанции желаемое увеличение производства электроэнергии на экспорт приведёт ко многим тяжёлым и драматическим последствиям, в том числе к возможному прорыву плотины высотой в 300 м, которая удерживает около 10,5 млрд. кубометров воды. По утверждению, это может вызвать катастрофические разрушения в Таджикистане, Узбекистане и Туркменистане, лишив жизни многих тысяч людей, затопив имущество, инфраструктуру и сельскохозяйственные угодья в каждой из этих стран.

Заявители также добавляют, что проект CASA-1000 нанесёт значительный ущерб флоре и фауне в регионе Средней Азии в результате вырубki зелёных насаждений в целях создания объектов передачи электроэнергии и линий связи. Это также вероятно может уничтожить уникальные природные ландшафты и нарушить миграционные пути многих видов птиц. Заявители добавляют, что запланированное возмещение за потерю этого

биоразнообразия является неадекватным и не может компенсировать экологический ущерб.

Наконец, Заявители утверждают, что спецификации для операций Проекта не только скажутся на дефиците воды и засухе в низовьях рек Амударьи и Сырдарьи, но и приведут к дефициту электроэнергии в Таджикистане и Кыргызстане, что будет причиной для ухудшения социально-экономической ситуации в странах Средней Азии и спровоцирует конфликты между странами региона. Заявители утверждают, что попытки стран-экспортёров увеличить мощности производства электроэнергии могут также потребовать строительства дополнительных масштабных плотин, таких как Рогунская ГЭС в Таджикистане и Камбаратинской ГЭС в Кыргызской Республике. Согласно Заявителям: «Это приведёт к крайнему увеличению напряжённости в Средней Азии и нанесёт непоправимый ущерб региональному экономическому сотрудничеству и торговле».

### **Решение Совета**

После получения Запроса по проведению инспекции 21 апреля 2014 года, Совет провёл своё комплексное обследование и установил, что Управление не было проинформировано или ему не была предоставлена возможность ответа на проблемные вопросы Заявителя. 23 апреля 2014 года Совет сообщил Заявителю соответствующим образом. Впоследствии, 26 июня 2014 года Заявители сообщили Совету, что они доводили до сведения Управления свои проблемные вопросы, но не были удовлетворены полученными разъяснениями. Они запросили Совет провести расследование по вопросам, затронутым в Запросе.

Совет рассмотрел содержащуюся в Запросе информацию, суть переговоров 26 июня и документы Проекта. Совет пришёл к выводу, что Заявители не отвечают всем критериям допуска к регистрации по следующим причинам.

Во-первых, Совет установил, что Заявители находятся не в тех странах, где расположен проект.

Во-вторых, Совет отмечает следующее во взаимосвязи между претензиями по нанесению ущерба и Проектом:

- Проект финансирует линию передач для экспорта электроэнергии из Кыргызстана и Таджикистана в Пакистан и Афганистан исходя из летнего излишка на существующих Токтогульской и Нурекской ГЭС. Проект не включает финансирование новых гидроэлектростанций, которые повлияют на поток воды вниз по течению. Опасения Заявителей по поводу затопления зимой уже имело место и без Проекта
- По вопросу о воздействии на флору и фауну, Проект в отношении А включает в себя меры по смягчению последствий для любого потенциального воздействия в результате строительства и эксплуатации линий электропередач. Любое такое воздействие, однако, не будет иметь место бы в пределах территории Заявителей и поэтому не может рассматриваться как трансграничное

<sup>3</sup> Документ оценки проекта, стр. 37.

<sup>4</sup> Региональная экологическая оценка, стр. 90, Раздел 6.4.

<sup>5</sup> Документ оценки проекта, № 4

<sup>5</sup> Документ оценки проекта, стр. 4.

- Важно отметить, что Региональная экологическая оценка Проекта (РЭО) оценивает, что объём экспорта электроэнергии и соответствующего спуска воды по проекту CASA-1000 как со стороны Кыргызской Республики, так и Таджикистана останется в пределах исторического максимума и минимума параметров. Кроме того, документ оценки проекта отмечает, что «страны-экспортёры энергии подтвердили, что при спуске воды из Токтогульской и Нурекской ГЭС будут учитываться требования по орошению стран ниже по течению и приоритеты поставок для удовлетворения внутреннего спроса». В Проекте будет использоваться в первую очередь либо вода, сброшенная без прохождения через турбины, как это имеет место в Таджикистане, или электричество, экспортируемое в настоящее время на другие рынки, как это происходит в Кыргызской республике<sup>4</sup>. Кроме того, в документе оценки проекта говорится, что средства были направлены на улучшение инфраструктуры и технических и эксплуатационных характеристик существующих гидроэлектростанций.

В этом контексте у Совета не было возможности проверить наличие предполагаемой связи между Проектом и заявляемым ущербом.

Соответственно и дополнительно практикой Совета ранее было установлено, что Заявки могут быть зарегистрированы в тех случаях, когда имеется предполагаемое трансграничное воздействие Проекта на Заявителей, даже когда они находятся не в той стране, где находится банк, финансирующий проект, а в данном конкретном случае Совет установил, что предполагаемое наличие трансграничного воздействия на территории вниз по течению не было чётко определено. Трансграничное воздействие и потенциальный ущерб от изменения водного баланса, о которых было сообщено Заявителями, не относится непосредственно к Банку, финансирующему Проект.

Совет подчёркивает, что приведённое выше решение основано на том, что проект не изменит существующий водный баланс. Совет глубоко ценит озабоченность Заявителей относительно любого потенциального ущерба в результате изменений водного баланса вверх по течению. В этой связи Совет отмечает исключительную важность обеспечения поддержания существующих соглашений о совместном пользовании воды в будущем. Совет также отмечает, что Заявители обеспокоены любыми потенциальными изменениями вверх по течению со стороны управления водными ресурсами, в том числе возможное строительства Рогунской плотины в Таджикистане, и предполагает, что это в этом контексте может быть сделан будущий запрос на основании финансирования подобных потенциальных проектов.

В свете вышеизложенного и в соответствии с постановлением Совета, его разъяснениями и порядке деятельности, после решения, что Заявители не отвечают всем критериям допуска к регистрации, Совет не регистрирует этот Запрос на проведение инспекции.

Эйми Ватанабе  
Председатель

С уважением, подписано

Приложение

Г-н Джим Ен Ким, президент  
Международной ассоциации  
развития

Исполнительные директора и  
заместители Международной  
ассоциации развития

Г-жа Саодат Турсунбаева  
«Женщины Востока», Sharq  
Ayoli, Узбекистан